

## AŞI BİLGİLENDİRME BEYANI

# DTaP (Difteri, Tetanos, Boğmaca) aşısı: *Bilmeniz gerekenler*

Many Vaccine Information Statements are available in Spanish and other languages. See [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis)

Hojas de información sobre vacunas están disponibles en español y en muchos otros idiomas. Visite [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis)

### 1 Neden aşı olalım?

**DTaP aşısı** çocuğunuzun **difteri, tetanos ve boğmacadan** korunmasına yardımcı olabilir.

- ♦ **DİFTERİ (D)** solunum problemlerine, felce ve kalp yetmezliğine neden olabilir. Aşılarından önce difteri Birleşik Devletler’de her yıl on binlerce çocuğun ölümüne neden olmuştur.
- ♦ **TETANOS (T)**, kasların ağrılı şekilde kasılmasına neden olur. Çenenin “kilitlenmesine” sebep olabilir, böylece ağzınızı açamaz veya yutmazsınız. Tetanos olan 5 kişiden yaklaşık biri ölür.
- ♦ **PERTUSİS (aP)**, Boğmaca olarak da bilinir, bebeğin ya da çocuğun yemesi, içmesi ya da nefes almasını güçleştirecek kadar ağır öksürük nöbetlerine neden olur. Zatürre, nöbetler, beyin hasarı ya da ölüme neden olabilir.

DTaP ile aşılanan çocukların çoğu çocukluk çağı boyunca korunacaktır. Eğer aşılamaı kesseydik, daha birçok çocuk bu hastalıklara yakalanırdı.

### 2 DTaP Aşısı

Çocuklara, her biri aşağıdaki yaşlarda olmak üzere genellikle 5 doz DTaP aşısı yapılmalıdır:

- ♦ 2 ay
- ♦ 4 ay
- ♦ 6 ay
- ♦ 15-18 ay
- ♦ 4-6 yaş

DTaP diğer aşılarla aynı zamanda uygulanabilir. Ayrıca bazen DTaP bir veya daha fazla aşı ile birlikte tek enjeksiyon halinde yapılabilir.

### 3 Bazı çocuklara DTaP aşısı yapılmamalı ya da beklenilmeli

DTaP sadece 7 yaşından küçük çocuklar içindir. DTaP aşısı herkes için uygun değildir—az sayıda çocuk DTaP yerine sadece difteri ve tetanos içeren farklı bir aşı yapılmalıdır.

Çocuğunuzda aşağıdaki durumlar mevcutsa bunları sağlık görevlinize söyleyiniz:

- ♦ Daha önceki bir DTaP dozundan sonra alerjik reaksiyon geçirdi ise ya da yaşamı tehdit eden herhangi bir ciddi alerjisi varsa,
- ♦ **Bir DTaP dozundan sonra 7 gün içinde tekrarlayan, uzun nöbetler geçirdi ya da komaya girdi** ise.
- ♦ **Nöbet veya başka bir sinir sistemi sorunu** varsa.
- ♦ **Guillain-Barré Sendromu (GBS)** adı verilen bir rahatsızlığı varsa
- ♦ **Daha önceki bir DTaP veya DT aşısı dozundan sonra şiddetli ağrı veya şişlik.**

Bazı durumlarda, sağlık görevliniz çocuğunuzun DTaP aşısını sonraki bir vizite ertelemeye karar verebilir.

Soğuk algınlığı gibi hafif hastalıkları olan çocuklar aşılanabilir. Orta veya ağır derecede hasta olan çocuklar genellikle DTaP aşısı almadan önce iyileşene kadar beklemelidir.

Sağlık görevliniz size daha fazla bilgi verebilir.

DTaP (diphtheria, tetanus, pertussis) VIS- Turkish (August 24, 2018)



U.S. Department of  
Health and Human Services  
Centers for Disease  
Control and Prevention

## 4 Aşı reaksiyonu riskleri

- ♦ DTaP'den sonra aşının yapıldığı yerde kızarıklık, ağrı, şişlik ve hassasiyet sık görülür.
- ♦ DTaP aşısından 1 ila 3 gün sonra bazen ateş, huzursuzluk, yorgunluk, iştahsızlık ve kusma görülür.
- ♦ Nöbetler, 3 saat ya da daha uzun süreli kesintisiz ağlama ya da yüksek ateş (105 ° F'nin üzerinde) gibi daha ciddi reaksiyonlar DTaP aşısından sonra daha az sıklıkla meydana gelir. Nadiren, özellikle daha büyük çocuklarda aşının dördüncü veya beşinci dozundan sonra, tüm kol veya bacakta şişlik olabilir.
- ♦ Uzun süreli nöbetler, koma, bilinç düzeyinde düşüklük veya kalıcı beyin hasarı DTaP aşısından sonra son derece nadir olarak görülürler.

Herhangi bir ilaç gibi bir aşının da ciddi bir alerjik reaksiyona veya tıbbi hasara ya da ölüme neden olma ihtimali, çok düşük olsa da vardır.

## 5 Ciddi bir reaksiyon olursa?

Çocuk klinikten ayrıldıktan sonra alerjik reaksiyon meydana gelebilir. Şiddetli alerjik reaksiyon belirtileri görüyorsanız (kurdeşen, yüzün ve boğazın şişmesi, zor nefes alma, hızlı kalp atışı, sersemlik veya güçsüzlük), 9-1-1'i arayınız ve çocuğu en yakın hastaneye götürünüz.

Sizi kaygılandıran diğer belirtiler için çocuğunuzun sağlık görevlisini arayınız.

Ciddi reaksiyonlar "Aşı Sonrası İstenmeyen Etki Bildirim Sistemi" ne (VAERS) bildirilmelidir. Doktorunuz genellikle bu raporu hazırlar ya da bu bildirim kendiniz yapabilirsiniz.

[www.vaers.hhs.gov](http://www.vaers.hhs.gov) adresindeki VAERS web sitesini ziyaret ediniz ya da **1-800-822-7967** numaralı hattı arayınız.

*VAERS sadece reaksiyonların bildirim içinidir, tıbbi tavsiye vermez.*

Translation provided by Betül Polatdemir, MD, Lokman Hekim Hospital Group, Ankara and Sibel Bostancıoğlu, MD, Ankara Occupational and Environmental Diseases Hospital, Ankara, Turkey

## 6 Ulusal Aşı Zararları Tazmini Programı

Ulusal Aşı Zararları Tazmini Programı (VICP), bazı aşılarından zarar görmüş olabilecek kişilerin zararlarının tazmini için oluşturulmuş federal bir programdır. Program ve bir hak talebinde bulunma hakkında bilgi edinebilmek için [www.hrsa.gov/vaccinecompensation](http://www.hrsa.gov/vaccinecompensation) adresini ziyaret ediniz ya da **1-800-338-2382** numaralı hattı arayınız. Tazminat talebinde bulunmak için süre sınırı vardır.

## 7 Nasıl daha fazla bilgi edinebilirim?

- ♦ Sağlık görevlinize danışınız.
- ♦ Yerel ya da devlet sağlık birimlerini arayınız.
- ♦ Hastalık Kontrol ve Önleme Merkezleri (CDC) ile temas kurunuz:
  - **1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO)** numaralı telefonu arayınız veya
  - [www.cdc.gov/vaccines](http://www.cdc.gov/vaccines) web sitesini ziyaret ediniz.

Vaccine Information Statement (Interim)  
DTaP (Diphtheria, Tetanus,  
Pertussis) Vaccine Turkish



Office use only

08/24/2018 | 42 U.S.C. § 300aa-26